

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 77 (1964)

**Artikel:** La Val Medel ella glisch dalla litteratura belletristica  
**Autor:** Widmer, Ambrosi  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-226712>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La Val Medel ella glisch dalla litteratura belletristica

da P. Ambrosi Widmer

## Introducziun

Cura ch'ins rimna sistematicamein tut quei ch'ei vegniu scret sur d'ina val, schi pintga ch'ella ei, sche ei la raccolta sorprendenta. Ils davos onns han ins entschiet ad edir ils schinumai «Cudischs da patria» (Heimatbücher), che tractan mitgamai ina vallada u ina contrada. Quels cudischs representan in toc defensiu spirtala da nos vitgs e da nossas vals, mussond els historia e tradiziun, pievel ed usits d'ina vallada. Els vulan defender l'atgnadad d'ina contrada encunter igl uniformissem carschent da nos dis. Dil Grischun ein gia comparidas in pèr da quellas descripziuns e per la Surselva vein nus il bufatg cudisch da Leonard Caduff «Das Bündner Oberland». Il present artechel less esser zatgei sco in cudisch da patria sur la Val Medel. Perscrutond il lungatg medelin vein nus entupau ina zun reha bibliografia sur questa val: historia, turissem, art, novellas e. a. v. Per quella ga lein nus veser la Val Medel ella glisch dalla litteratura belletristica.

*I. P. Maurus Carnot*

Silla fiasta centenara dalla claustra da Mustér 1914 scriva il poet enconschent la novella: *Monas e minas*. L'ovra compara ella stampa Condrau Mustér 1914 e vegn edida pli tard el «Tschespet» 21, Mustér 1941. Cun raschun han ins numnau quell'ovra da 146 paginas igl «epos nazional» da Medel. Nus dein gl'emprem il cuntegn dalla novella.

Gion viva cun siu sulet affon, la cara Stina egl uclaun da Mutschnengia. Tina ei inamurada da Fridolin, il capitani dils miniers tudestgs che exploteschan las minas dalla Val en survetsch dalla claustra. Il bab dalla Stina ei dil tuttafatg encunter Fridolin, quei jester; el ha elegiu per sia feglia il catschadur claustral Tumaisch da Vergera. Fridolin ha dau a Stina sco enzenna da sia carezia in fazolet da seida cotschna, ina fibla d'argien ed in grev ani d'aur. Stina less, ornada cun quels regals, serender alla fiasta da S. Placi a Mustér ils 11 da fenadur 1366. Mo il bab, che preveda in' entupada cun Fridolin scamonda alla feglia dad ir a Mustér. Pér cura che Stina empermetta al bab da prender sco spus il Tumaisch da Vergera — tgei cumbat el cor dalla matta! — dat il bab suenter ed els serendan omisdus alla fiasta arrivond a Mustér gest a temps per la Messa gronda.

El priedi festiv plaida P. Johannes da Maladers avon in pievelun sur ils vegls dretgs dalla claustra e la duida fideivladad dil pievel enviers Avat e claustra. Alla fiasta populara suenter il survetsch divin carmaleschan ils miniers jasters neutier las giuvnas romontschas cun lur gibels e saults. Mo Stina vegn bein survigilada da siu bab. Da l'otra vart instighescha il giuncher Simon da Montalta ils purs medelins: las minas da lur val audien buc agl Avat mobein als purs medelins. Gion da Mutschnengia defenda la claustra e siu Avat Giacun. Cura che Fridolin envida la Stina da saltar cun el, compara Tumaisch da Vergera ed ei dat ina lutga denter ils dus rivals, ella quala Fridolin sto suttacumber. Mo cun gronda breigia sa il Frater Pieder da Pultengia far la pasch denter las duas partidas: ils romontschs ed ils jasters.

Fridolin, medegaus da sias plagas, accumpogna igl Avat Giacun ella Val Medel per visitar las minas. Gion da Mutschnengia propona cun auters umens agl Avat da dar las minas al pievel, mo igl Avat discuviera ils rampins digl instigader Simon da Montalta. Avon che turnar a Mustér fa igl Avat ina viseta si Mutschnengia e perschuada Gion da dar siu consens al spusalezi denter Stina e Fridolin, reconciliond aschia bab e feglia. Mo turnond a Mustér vegn Fridolin davos la Punt Urlengia tuccaus mortalmein d'in paliet, ed ord il stgir dils pégnis resuna la vusch da Tumaisch: Avat, quei ei la davosa selvaschina.

Fridolin, il capitani dils miniers vegn satraus a Platta e Frater Pieder da Pultengia representa la claustra alla bara. Ils miniers san

buca zuppar lur ravgia pervia da quei mazzament e cun il clom: In Romontsch ha mazzau el, attaccan ei ils purs e dattan la cuolpa a Gion. Enamiez la lutga smanatschonta denter ils indigens ed ils jasters entscheiva ei a tucrar da miert giu dalla caplutta da Mutschnengia. Tgei po quei muntar? Gion cuora a casa ed anfla sia feglia ch'ei vegnida orda senn. En desperaziun semetta Gion en contact cun Simon da Montalta ed els vulan spert realisar lur plan da prender naven las minas alla claustra. Suenten ina discussiun en ina uustria da Mustér serendan ei immediat tier igl Avat: el stoppi dar als Medelins las minas. Mo il Frater Pieder da Pultengia che stat ella cella digl Avat defenda ils dretgs claustrals e Gion de Mutschnengia e Simon da Montalta bandunan la claustra senza success. Igl Avat che vesa il niev suffel da libertad a vegnend dil Lag dils Quater Cantuns vul segirar ils dretgs claustrals e suenter haver fatg capetel culs conventuals serenda el sez a Platta ils 16 da november e convochescha ils umens dalla val. Schebein ch'el empermetta als purs d'ornar lur val cun enqual sanctuari ed enqual hospezi vegn el retscharts dal pievel cun sfidanza ed odi. Il pievel vul buca pli vertir miniers jasters ella val e cul clom: Las minas audan a nus, stauschan ils ravgiai igl Avat ord la val tochen la Punt Urlengia. Leu vegn igl Avat sill'idea, dad ir si Mutschnengia per consolar la Stina. Mo la fuola dostà quei. Ei vegnan giu dalla plaunca e scatschan igl Avat. Lez vul vegnir giu dil cavagl e star avon il pievel fatscha en fatscha, mo cheu sespuenta il cavagl e tucra cun ils fiars il frunt digl Avat, che croda sturnius ella neiv. Vesend il pievel igl Avat en siu saung fui el stermentaus. Suiettamein la Stina cuora dalla plaunca giu per gidar igl Avat. Ella sa buca plidar, mo il patratg alla buontad digl Avat penetrescha sia olma ed ei vegn pli clar en siu tgau. Ussa compara anetgamein Tumaisch da Vergera, semetta en schenuglias avon igl Avat e retscheiva l'absoluziun dil prelat moribund per il mazzament da Fridolin. Denton ei il pievel serimnaus sper il santeri da Platta. Il Peramurdadiu da S. Roc che ha la rolla dil Sabi ella Val exhortescha il pievel ed ei tuornan alla Punt Urlengia per dir Babnos sper la bara digl Avat. Cheu anflan ei sper la bara la Stina. Ella tschontescha claramein: ella ei medegada da sia malsogna mentala. Gion, commuentaus da quella miracla semetta en schenuglias e roga per perdun igl Avat defunct. Il pievel vegn tschaffaus dalla ricla e vul far bien per il schabegiau. «Rugalei vossas fatschentas cun la claustra», cloma il

Peramurdediu da S. Roc. «Na, rugalei vossa carezia», cloma la Stina. «Carezei la claustra da S. Placi e S. Sigisbert! Quest 17 da november 1366 stuein nus cuvierer cun carezia perpetna.»

Quei ei il cuntegn dalla novella. Nus vesein, ch'ella ei entir entratga medelina. Ella pren il material principal ord nossa val: geografia, historia, glied, character ed usits. Geograficamentein ei il liug principal dall'acziun igl uclaun da Mutschnenga. Que ei suenter Acla il pli grond uclaun da Medel e sesanfla silla vart siniestra dil Rein visavi da Curaglia. S. Roc san ins prender sco representant dils uclauns che sesanflan davos Platta situadas al stradun dil Lucmagn: S. Roc, Pardi, Fuorns, Acla. La Punt Urlengia ei la pli impurtonta punt dalla Val, pertgei ch'ella ligia la Val cun Mustér, cun la Surselva, ensumma cugl entir Grischn. Vergera (Tumaisch da Vergera) ei la veglia via che meina da Curaglia sur Mompé Medel a Mustér. Ch'il Lucmagn, il Rein ed il Muraun ein menzionai ella novella secapescha da sesez.

Quei che pertucca l'istoria e legenda ha la novella fatg diever da differents fatgs historics. La val apparteneva alla claustra da Mustér, mo il clom dalla libertad resuna era tier ils subdits medelins — quei clom che meina 1394 alla fundaziun dalla Ligia Grischa, nua ch'ils Signurs seuneschan culs purs. Igl Avat lai explotar las minas tras miniers jasters. Igl Avat lai era batter muneida ord ils minerals dallas minas. Quei traffic culs jasters plai buc als habitonts dalla vallada, la malcontentientscha explodescha el mazzament digl Avat Jakob Buchhorn 1367. Las reacziuns dils Medelins ella novella corrispundan a quella gronda midada, nua ch'il temps miez cul feudallissem semida ella perioda dils dretgs democratics.

Denter ils usits e la folclora figurescha surtut la Fiasta da S. Placi. Ei secapescha da sesez che quella fiasta ha ina gronda impurtonza ella val vischinonta. Tut che po va alla fiasta ed igl ei capeivel ch'ei fa mal alla Stina da buca saver ir a Mustér quei di. Mo era schiglioc ein ils da Medel orientai enviers Mustér, leu entaupan ei auters Sursilvans, leu van ei a fiera e marcau, leu vegnan las intrigas politicas urdidhas. Aschia lai P. Maurus il Gion da Mutschnengia e Simon da Montalta urdir lur plan da revolta encunter la claustra en ina ustria da Mustér. P. Maurus descriva era fetg bein il temperament medelin cun sia impetuositad. Con spert ei il pievel units per scatschar igl Avat! La vehemenza dil temperament s'exprima ella aulta vusch dils

Medelins e nus legin plaid per plaid: «Gion da Mutschnengia haveva era schiglioc per moda da duvrar bravamein la vusch, sco tuts habitonts dalla petschna vallada». Nies poet attribuescha quell' aulta vusch all' influenza dalla natira: «Quels suffels crius e quell' auas freidas surtillan la gargatta cun ina scorsa d'itschal».

Mo pertgei plai il toc als habitonts da Medel, pertgei vegn el menaus si tontas gadas ella val? Perquei che nus havein cheu avon egl' *igl' ideal* digl' um medelin e dalla femna medelina. Tgei fermezia e direzia, mo era tgei carezia per la libertad anflein nus tier Gion da Mutschnengia e Tumaisch da Vergera. E la biala matta Stina sto tschaffar il cor digl' aspectatur, surtut en sia suffrientscha e dolor. Ella viva il drama da tons giuvens e giuvnas: ella vegn tilada vi e neu dalla carezia d'in jester cun siu fin demanar e sia rihezia (Fridolin) e dalla carezia d'in giuven dalla val cun sia forza, sempladad e fideivladad (Tumaisch), in cumbat da cor che ha sias perspectivas pli vastas ella mentalitad dalla populaziun e dalla tradiziun d'ina vallada. Daveras, quei cumbat el cor d'in singul carstgaun vegn slargiaus ad in cumbat dell' entira populaziun en in treidubel scalem: vul il pievel star fideivels alla claustra ed agl' Avat u vul el sefar libers dallas autoritads tradizionalas; vul il pievel star fideivels alla lavur dil funs, all' agricultura u vul el prender part dil svilup tecnic dallas minas — tgei actualitad survegn oz quei drama da P. Maurus, ina actualitad ch'el veva mai sminau! — e terzo: vul il pievel restar romontschs ed indigens u vul el acceptar elements tudestgs en siu miez. Tut quell' damondas tucan il viv ed il ver Medelin viva cun quei toc conscientamein u nunconscientamein la historia e las vicendeivladads humanas d'ina vallada romontscha grischuna. — Ei sto pia buca sorprendere nus che la novella «Monas e minas» ei vegnida dramatisada da sur Giachen Berther ed igl' ei nuota da sesmarvegliar che sia producciun en lungatg medelin ha anflau ella val la pli viva accoglientscha.

### *La Novella dil giuven Rein*

Ella revista catolica «Kirche und Leben» Jahrbuch der Kathol. Schweiz, edius da dr. J. Hartmann 1931 (p. 128—136) lai P. Maurus Carnot revive historia e legenda da Medel en siat maletgs. Schebein

che la novella sereferescha buca expressivamein a nossa val, gioga Medel tonaton la rolla preponderanta. Egl εμπrem maletg (Alte Zeiten) vesa il poet ils Romans a fagend invasiun e cumbattend ils Rets indigens. El secund maletg (Die Römerbrücke) contemplescha il poet suenter la victoria militarà dils Romans lur lavur culturala el territori romontsch. Caesar scriva ina grammatica latina per ils pievels victorisai, ils Romans baghegian ina «PONTEM» sur dall' «AQUA» ed ils indigens fan ordlunder ils bials plaids romontschs 'pun' ed 'aua'. El tierz maletg descriva P. Maurus la fundaziun dalla claustra tras Sigisbert, ed el vesa co ils dus assassins dil giuven Placidus fuian tras la val da Medel. El quart maletg lauda igl autur igl arzustg da Mainz, Rhabanus Maurus, che ha decretau ch'il pievel dueigi vegni instruius ella duc-trina cristiana en siu lungatg-mumma. Egl onn 965 traversescha Otto il Grond nossa val e pren albiert ella claustra e 200 onns pli tard vesan ils Medelins igl impertur Frederic Barbarossa e marschond cun sia armada sur il Lucmagn encunter miezdi. Il quint maletg muossa la pergameina misteriusa e tresta, anflada egl archiv papal d'Avignon a Roma, nua ch'ei vegn cummandau sut il datum dils 17 da november 1367 agl uestg da Cuera da sligiar la Val Medel digl interdict dalla baselgia. Quei interdict ei staus la puniziun ecclesiastica pil mazzament digl Avat Jakob Buchhorn. En ina spassegiada enta Medel entaupà P. Maurus Carnot ina femna veglia che dat perdetga, che quei mazzament vivi aunc ella tradiziun populara, mo tut zuppadamein. Il sisavel maletg descriva Carli Borromeo a traversond nossa val. El serenda a Mustér per entscheiver ensemen cugl Avat Christian da Castelberg la reforma catolica el Grischun. Il siatavel maletg raquenta il schabetg sanguinus dil 7 da mars 1799, cura ch'ils purs irritai da Medel han mazzau ils prischuniers franzos a Davos-Mustér. La vendetga dall' armada rivoluzionara ei stada terribla. Il vitg da Mustér vegn incendiaus, la claustra spogliada, P. Placi Spescha deportaus. Mo ord las ruinas flurescha nova veta.

Quella novella cuntegn dus «temas cuzzonts dalla Val medelina: Il Lucmagn sco passadi, seigi per l'occupaziun imperiala dall' Italia, seigi per l'occupaziun spirituala dalla Surselva, secundo las relaziuns da Medel culla claustra. La val retscheiva la cardientscha dalla claustra, mo stat era sut la suveranità terrestre digl Avat. El decuors dils tschentanners seliberescha la val politicamein dalla claustra, mo resta fideivla alla cardientscha retscharta.

«*Ein Seitenstück zur Tellüberlieferung*»

Sut quei tetel lai P. Maurus comparer ca. 1910 egl «Urner Wochenblatt» in artechel sur dil fatg gia menzionau, che il mazzament digl Avat Jakob Buchhorn vivi vinavon ella tradiziun populara medelina. Il historiograf digl uestgiu da Cuera veva casualmein anflau quei document digl interdict da Medel e P. Maurus era perschadius ch'in tal eveniment stoppi aunc esser enconuschents tiellas tattas dalla Val. El descriva en quei artechel, co el seigi serendus ella val, hagi dumandau augsegners e scolasts e negin saveva zatgei da quei eveniment. Mo quella veglia seigi sin sia dumonda suenter igl Avat Jakob, vegnida tut cotschna, hagi mirau giun plaun, sco sche ella fuss aunc culponta per il mezzament e hagi mussau cul bratsch extendiu silla punt Urlengia, nua ch'ils Medelins hagien mazzau in Avat avon ditg, ditg. E P. Maurus concluda che era la historia da Tell hagi la gronda perdetga dalla tradiziun populara, era sch'ils documents queschien tochen oz.

*General Demont (Turitg 1916)*

En quella historia sur dall' invasiun franzosa ella Cadi sa nies poet buca far cunmeins che metter treis paginas medelinas (p. 151—154). El lai comparer avon la dertgira militar a Mustér la Tina da Curaglia. Quella veglia leva dispet tschintschar sez cul cummandant ed ella selai nuota renviar tras las guardias militaras. Ella entra en stiva nua ch'ils Signurs, marschall Caprez, Teodor Castelberg ed auters sesanflan. «Buna sera», di la veglia cun vusch stridenta, che Caprez di siu vischin: «Quei ei ina da Medel. Da grir da tala maniera san ins emprender mo tier ils Medelins.» Sisu raquenta ella als Signurs co ils Franzos ein arrivai a Curaglia. Ella steva sper la bara da sia sora morta e cheu hagien ils Franzos rut en, hagien engulau tutta spisa en sia casa e spogliau era tut las outras casas. La femna raquenta ad in raquintar, in sitg vin offerius ad ella, dat niev anim per descriver tut il schabiau, mo tuttenina cala ella schend, ella stoppi ri, ins sappi buc, cu e co ins pudessi satrar la bara.

P. Maurus ha serrau quella anecdota ella historia seriusa, per metter viaden, in tec humor. Igls signurs dalla dertgira militar ein plitost diverti che tementai tedlond la veglia Tina. Ei prendan ella mo miez seriusamein ed ins ha l'impressiun che P. Maurus hagi vuliu dar



alla schinumnada naivitat dils Medelins la medema rolla ch'ins dat als habitonts dil marcau da Schilda (Schildbürger).

### *Der kleine Otto der Grosse*

P. Carnot veva scret quella historia pils buobs per dar ad els in viv maletg sur il passadi digl imperatur Otto il Grond sur il Lucmagn. Buca basegns da dir che nossa val sto figurar leuen. In messagier imperial ei vegnius sur il Lucmagn ed annunzia alla claustra l'arrivada digl imperatur. Pader Theo tema per la veta e segirtad digl imperatur e sia suita, essend ch'il favugn suffla sgarscheivel sur il Lucmagn vi. Il pader va encunter agl imperatur cun siat umens dil vitg da Mustér. Sil Lucmagn ston els spitgar pli ditg sigl imperatur. Per scursanir il temps raquenta il fravi Corvus dil contract cul giavel ch'el hagi sligiau cugl agid da sia femna. El hagi fiers igl aur dil giavel giu el Rein sper la punt sisum la val e quel seigi la raschun ch'ins anfli a Mustér puorla d'aur el Rein. Igl imperatur arriva. Il pader ed ils umens accumpognan Otto e sia suita dal pass tras la val tochen la claustra. Il raquintader descriva la cavalcada ed ei ualti generus cullas uras da viadi, metta el tonaton duas uras mo dalla Vergera tochen la claustra. Quei viadi tras la val ei pigl autur in' emperneivla introducziun per la historia e tegn il giuven lectur en tensiun. In auter tema medelin, u plitost ina realitad meteorologica fetg concreta en quella historia ei il favugn che suffla senza schanetg sur il pass viaden ella val.

### *II. Guglielm Gadola*

Gadola ei probabel il scribent che ha scret il pli bia sur da Medel. Buca ch'el giu ina preferenza per quella val, mo ses temas sursilvans, e siu interess per la tradiziun populara han necessariamein menau Gadola enta Medel, e cunquei ch'el ha mess ensemen in entir «Glogn» ord material medelin, enconuscheva el sco negin auter la vischinonza meridionala da siu vitg matern Mustér.

### *La guardia della Piora*

Ell' emprema numera dil «Glogn» 1927 (quella revista, che resta ina dellas meglieras fontaunas da cultura romontscha ei zun deplorabla-

mein sparida avon entgins onns) lai igl redactur comparer (p. 65—82) la historia: La guardia della Piora, raquintaziun humoristica da Giachen Militer.

Ina cumpignia grischuna arriva ina sera, cura ch'ei dracca, silla Piora e sto preparar il cantonnement el fécler da nuorsas. Il nurser tessinès arriva cullas nounsas e protesta tier il capitani encunter quella occupaziun. Ils dus schul dai romontschs Gion e Reto, che san in tec talian, ston intermediar tier il nurser. Cura che quel encorscha ch'el hagi dus Grischuns, dus Sursilvans avon el, che pretendan perfin d'enconuscher il hospitalier da S. Maria, vegn el tut amicabels, offerescha vin ed empermetta era da gidar duront la notg, cura ch'ils dus Grischuns ston far la guardia. Suentar che officiers e schul dai ein i a ruaus, fan ils dus dalla guardia ina viseta fetg rendeivla alla cuschina militara, e lu survegnan ei ina buna tscheina dal nurser. Animai dal cauld dalla stiva e dil vin tessines fan ei in pèr stuccas. Els sorprendan il caporal che ha durmiu memia ditg e culla smantscha da tgisar el als superiors prendan ei giu ad el la empermischun dad esser pli curteseivels culla schul dada. Als dus officiers mettan els areisens sut ils ponns e Reto e Gion han gl'auter di il detg plascher da constatar co ils dus officiers sesgartavan tudi.

Quella anecdota dalla guardia da Piora, che ei en sesez senza gronda valeta litterara, va denton fetg a prau cun tut il patertgar e scriver da Gadola: reminiscenzas localas cingidas cun humor e screttas cun siu stil vigurus-popular. Enconuscheva el gie en detagl tut quei che ha da far cull' agricultura ed alpaziun.

*Ina fiera da Ligiaun* (Il Glogn 4, 1930, p. 45—95)

Novella sursilvana da Guglielm Gadola

Quella novella raquenta dil viadi dil pur Tujetschin Duri Vigeli alla fiera da Ligiaun. Vigeli ei dil meini ch'il «Muggli grond», il renomau marcadont da biestga, gudogni memia bia mond a marcau cun biestga sursilvana a Ligiaun. Sin quei envida il Muggli il Vigeli da sez ir a Ligiaun cun biestga.

Havend siult e retschiert ils giavischs da sia dunna Getta ch'era empau tementada banduna il Vigeli ensemen cun il marcadont Muggli in bi di la val cun la stiarlamenta. Ils ses mischeida Vigeli sut quels

dil Muggli. A Mustér vegnan aunc 50 tgaus tier la muntanera. Ils catschaders han quitau dalla muaglia. Sin via encunter Mompe-Medel lain ils catschaders pascular ils stiarls aunc avon che far il cuolm Vergera. Quei era in vegl dretg dils marcadonts. «Sco veritablas cauras entscheivan ussa ils stiarls a pascular dallas spundas da Scaleglia siden e vieifersi la caplutta de s. Valentin.» Ils stiarls da Vigeli pasculeschan sut il caplut da Mompe-Medel si encunter la senda da Vergera. Cheu rocla in stierl dalla spunda giuadora encunter ina plonta. Mo vesamein sesaulza igl animal e lai pender buca mal il tgaus. Probablamein pervia da blessuras internas. El strusch sa ir e stat alla cua dalla muntanera — buca per plascher da Vigeli!

Igl animal, «il pign dalla Flurenza, va tut a pusinond e da quei malgengli cul tgaus a bass . . . quella stoda sgurdinada veva midau il stierl en ina gienà.» Mond sur *Mumpé* siden encunter igl ault da Staggias, va il pign pli e pli plaun . . . Vigeli sto catschar el culla gheisla. Ils auters catschaders tentan Vigeli: «Hè, Vigeli, sas ti era tgei bestia ha il tissi ella cua?» Giu da *Mutschnengia* va ei empau meglier da catschar quei pauper stierl. Sper *Platta* lain ins sco usitau dar ina pastgada silla pastira da casa dadens la Val da Crusch. La biestga pasculescha da gust, mo nies stierlet schai en in fop davos aura ed ha nuota marveglias dad jarva. Quei plai buca pli ch'in ton al Vigeli ed el di siper sesez: Quei stierl dil naucli plai buca pli a mi dapi s. Valentin.

Il viadi meina encunter s. Maria — alla cua Vigeli cun siu stierl. Il Muggli grond fa la medema remarca dil «tissi ella cua» e raquenta al Vigeli sias experientschas ch'el ha giu mond sur il Lucmagn, e co ei seigi ver: «L'aura d'avrel, il cumin e la fiera de Ligiaun vala pli che gartegiar il paun.» Arrivai a s. Maria van els sper là «piazza cumina» ora, pertgei ei entscheiva gia a far stgir. Finalmein sefan las conturas da Casatscha veser atras il stgir. Ils animals vegnan catschai a maner en nuegls da cauras e nuorsas.

Vigeli metta bein giuda maun siu animal malsaun e dat ad el in bratsch meglier fein. Suentar survescha la Tresa da Casatscha ina tscheina che fa tener en. Ei vegn tratg a strada la historia dil rufidau *Malerba*, il rubadur alla via dil Lucmagn. Quel ha stilettau sesez, e sia bara han ins anflau sper duas da sias unfrendas. Da pag. 62–66 lai igl autur raquintar ils malfatgs da *Malerba* e ses fegls. Il bab dil Muggli grond han ei sblundergiu sper il Grep miez, denton schau ir per las

vias sin la supplica dalla Mandella. In da Medel ha alla finala sittau giu in Malerba, denton confessau per sin pugn da mort a Don Gualino da Curaglia.

L'auter di semettan ins da bun' ura sin via encunter Aquacalda, Vigeli cun siu stierl alla cua. Sur Summascona stauscha el igl animal aschi zun che quel va en roclas dalla spunda giu e stat sil plaz. Cun gronda breigia gartegia ei al Muggli grond da vender igl animal ventschiu agl ustier de Summascona per in marenghin. Vinavon va ei. Vigeli secuntenta da continuar il viadi sco sempel catschader. Sia cresta ei vegnida per in pulit tec pli pintga, cunzun suenter sia secuglienada contrahond cul talian Piazza. La fiera ei mo pauc cunten-teivla e Vigeli vesa con vess ch'ei va mintgaton da far il marcadont. Grazia agl inschign ed allas relaziuns dil Muggli gartegia ei da schar ir la rauba senza pli gronda sperdita e senza stuer catschar la mesadad a casa. Vigeli persuls havess gnanc astgau spetgar da far tal marcau. La novella rauenta cun aulta tensiun aunc la davosa marletga dil Tujetschin: La sedada culs rubadurs d'ina treufla luganesa, e sia victoria muort la quasi miraculosa preschientscha da siu fideivel Filax, in tgaun vendius da cuort als talians: In «happy end» empau nuncarteivel, denton plein tensiun. Turnond anavos engrazia il Vigeli alla Mumma dalla Misericordia a Mustér per igl agid. La via sur il Lucmagn vegn buca descretta. La psicologia da Gadola anfla alla fin dil raquent in tratg meisteril: Malgrad la sventira ei il Tujetschin restaus Tujetschin; arrivond a casa observa el igl esch nuegl miez aviarts e sa buca seretener da mirar gl'emprem suenter sias miserieras e pér lu turnar a casa tier sia dunna!

Motto: Saveis vus ussa era tgei bestia ha il tissi ella cua? — Quella raquintaziun ch'ei era comparida el «Tschespet» 41 (1962), 46—149, sebasescha silla veta dil Muggli, igl enconuschent marcadont tujetschin da stiarls e silla fiera da Ligiaun, schi impurtonta pils purs dalla Surselva. Mintgin enconuscha il proverbii dils vegls: L'aura d'avrel, la fiera da Ligiaun ed il cumin dalla Cadi sa negin lignar. Schebein che quella raquintaziun cun siu interessant maletg cultural ei plitost ina novella tujetschina, vein nus priu ella denter la litteratura medelina pervia dalla descripziun detagliada dil passadi tras la val Medel.

*Il cuolm da crusch e dolur u il mazzament da Casatscha*

Ischi 47 (1961), p. 3—43

Suenter ina cuorta descripziun historica dil hospezi da Casatscha raquenta Gadola all' entschatta la processiun dils habitonts da Luorscha sil hospezi da Casatscha ils 11 da zercladur 1867. Igl ei la fiasta da S. Barnabas, al qual la caplutta e la casa da Casatscha ein dedicadas. Il plevon da Luorscha fa messa «a la brusiana» ed en siu priedi regorda el alla fundaziun digl hospezi anno 1104 tras il plevon Giacomo da Luorscha, il qual veva sez fatg atras ils prighels da viadi sin siu pelegrinadi en Tiara sontga. Vegli S. Barnabas, il patrùn dils viandonts, proteger per adina il hospezi ed ils viandonts dil Lucmagn. Suenter il survetsch divin sesa il pievel giu pil past comunabel sils praus entuorn la caplutta, il podestà da Luorscha porscha a mintgin il vin ord la buot da S. Barnabas. Il podestà fa lu era in discuors d'end part a ses vischins ch'ins hagi buc anflau gliud dalla Val da Blegn per il hospezi ed hagi perquei schau vi quel per 11 onns als dus frars Giachen Giusep e Martin Tschuor da Fuorns. El prelegia las condiziuns ed obligaziuns dils novs hospitaliers, e denter quellas obligaziuns ei era il far via cura ch'ei cufla ed a tucclar da macort' aura treis gadas da di e da notg per orientar ils viandonts.

Schebein che l'alp sesanfla en flurenta situaziun economica regia tonaton ina tragica sort sur dils novs hospitaliers. Igl εμπrem unviern dat ei bia lavur per far via ellas nevas e cufladas. Giachen Giusep, il fideivel frar, peglia malcostas e miera suenter paucs dis. Il secund onn va tut senza incap ed ils luvriers che han entschiet a baghegiar il niev stradun sur il Lucmagn, portan gudogn e variaziun, mo il tierz unviern runa la Mandella, quella misteriusa casegliadra da gaglinas e pluscheinas, la malsogna dallas pelletschas el hospezi da Casatscha. Enteifer quendis dis vegnan ils treis affons pigns dil hospitalier raffai naven da lur buns geniturs.

Igl onn 1874 ei l'ura da parturir puspei vegnida per Mariurschla, la dunna da Martin. La naschientscha ei arrivada memia baul e Mariurschla miera ella pigliola; siu mariu che veva fatg via tochen Aquacalda tuorna la sera per anflar sia consorta morta en cuschina. Martin pren sco gidontra per cuort e casa ina ferma fumitgasa da Fuorns, mo tgei tragica sort: la fumitgasa vegn, turnond da Medel a Casatscha, surprida d'ina nevada, piarda la via, semetta giu per ruas-

sar e vegn anflada l'otra damaun, schelada, duatschien meters naven dil hospezi. Capeivel che Martin ei tut deprimius da tontas fridas. Mo ei vegn puspei primavera, las plagas medegheschan plaunsiu, mo suenter ils 11 onns dil contract, vul Martin Tschuor bandunar Casatscha. Las autoritads da Luorscha denton rogan instantamein, ch'el resti, il plevon da Luorscha ha quitaun per ina nova dunna per Martin e cull' excellenta Columba Martinali entscheiva Martin ina nova perioda a Casatscha.

Igl empren da mars 1877 survegn il hospitalier viseta da dus dèls che rogan per star sur notg. Els veglien serender a Cuera sco miradurs. Era la casegliadra da gaglinas, la Mandella, ei vegnida il medem di. Il fumegl da Martin ei ius quella sera a Platta e Martin resta anavos cun sia dunna, ils affons ed ils treis hosps dubius. El ei staunchels dil better neiv e schai giu per ina cupidada. Cheu pren in dils dus dèls il cunti e stauscha quel cun vehemenza forza atras il pèz e la coraglia dil spitalier, ferton ch'il secund tegn sia palmaun sur la bucca digl assassinau, sinaquei chi'ns audi buca tun da sia ragogna. La dunna Columba, ch'ei stada vin nuegl, entra e cun in griu da terribla anguoscha dat ella en schenuglias sper la bara da siu car mariu. La Mandella stat cheu e fa nuot per la paupra dunna. Columba less fugir cun ses dus affons, mo ils assassins sforzan ella cul stilet da dar neu tuts ils daners en casa, sису sto ella aunc pinar als dus assassins ina buna tschavera. Pér ussa bandunan ils dus scrocs Casatscha e Colomba sa fugir. Ella roga la Mandella de prender la poppa e da suandar ella silla via a S. Maria. Colomba pren la feglia pli veglia ed en tutta spertadad vai enviers il pass dil Lucmagn. Ella mira anavos, sche la Mandella vegni suenter culla poppa. Mo quella targlina ad in targlinar. Colomba sa buca spetgar silla Mandella. Quella stria metta semplamein la poppa Luisa agl ur dalla via ella neiv e tuorna a Casatscha per gustar il vin dil tschalèr ed engular ils davos daners en casa. Suenter serenda ella el Tessin. Colomba arriva agl hospezi da S. Maria en plena desperaziun. Da leu ano vegn la nova dil mazzament a Mustér, la glied dil hospitalier anflan gl'auter di la poppa schelada ella neiv denter Casatscha e S. Maria. Ils umens portan la bara da Martin Tuor a Platta. Il tribunal dil Tessin po buca tschaffar ils assassins e la Mandella metscha cun in pèr stgisas.

Igl onn sису anfla il cavrer da Camparo dus cadavers disfigurai e slugai. Ed igl atun 1878 anfla il medem duas cavazzas da mort en ina

tauna d'uolp, ed en ina cavazza giogan las miurs cun las restonzas da bigliets da banca, ils bigliets da banca che eran vegni engulai dils dus assassins el hospezi da Casatscha. Il tschiel veva castigiau ils dus rubadurs! Era la Mandella, alla quala ils Medelins han buca pli fidau, dat sil letg da mort agl augsegner il daner engulau. E la vieua Colomba, seretratga suenter quei sgarscheivel schabetg a Fuorns, retscheiva in di en ina tastga melna ina summa daners, tarmess dad in Nunenconuschent. — Quei crudeivel mazzament dil hospitalier ei staus la fin de Casatscha ed oz regorda mo in tec miraglia de casa e caplutta ch'igl ei stau cheu inaga in flurent hospezi. Il mazzament de Casatscha ei buc in' invenziun novellistica da Gadola, mobein crudeivla verdad, bein cumpletada en in u l'auter detagl dagl autur. Nunnecessari da dir ch'il scribent sesanfla cun quella raquintaziun sin siu agen intschess dall' historia locala e dalla regurdientscha populara. Presentond fatgs e schabetgs che ein arrivai en siu vitg u perfin en sia parentella, sa Gadola tschaffar il lectur sursilvan en moda e maniera passiononta. Igl ei zun capeivel che quei mazzament ha impressionau per ditg la val Medel e che era auters scribents dalla val ein seoccupai da quei trest schabetg.

### *Il Glogn 1945*

Gadola ha dedicau igl entir Glogn dall' annada 1945 alla Val Medel. Quei tom fuss propi il cudisch da patria per nossa val, dal qual nus vein plidau all' entschatta da quei artechel.

Il calender entscheiva cun ina lavur da 20 paginas: Cruschs e dolurs ord la Val Medel, scret dagl autur sez. Gadola veva legiu atras ils cudischs de baselgia da Platta, ils quals entscheivan cugl onn 1697. El relatescha ils accidents mortals sco igl ei vegniu nudau tiels mortoris. En tgei accidents han ils Medelins stuiu bandunar nossa val per adina? Egl ei quater sorts d'accidents: Lavinias, accidents de muntogna, negadas el Rein, uiara, q. v. d. ils combats dell' invasiun franzosa 1799. Dasperas ha il redactur era controllau la pressa romontscha, che purtava las novitads ed accidents della val. Ils artechels della «Gasetta Romontscha» e digl «Amitg dil pievel» dattan pli u meins las medemas quater colonnas della mort anetga. Il pli grond accident da lavinas dils 20 da fevrer 1931 batta cun siat morts il record.

Sebasond sils medems cudischs de baselgia descriva il redactur en in secund artechel da duas paginas (24—26) las «Schlatteinas e familias mortas o a Medel».

Gadola sa constatar sin fundament da quei, tgei schlattas ch'ei disparidas. El datescha per exempel igl onn 1729 sco onn dil davos successur dalla schlatteina Schatt. En auters loghens san ins constatar l'ortografia differenta. Anno 1700 per exempel han ins scret per la davosa gada Jagmet (oz Jacomet). Era las autras schlattas che vivan aunc oz encunaschevan d'antruras ina ortografia differenta a quella dad oz. Loz da pli baul corrispunda a Luz dad oz, Schamunet – Simonet, Vanzin – Venzin, Bondi – Bundi eav.

Cugl artechel d'introducziun «Al lectur» fundamentescha Gadola quei tom Sur della val Medel, mussont la bellezza e l'impurtonza dalla tradiziun populara e dalla vallada, presentond en quei connexes collaboraturs. Cun quei ei l'introducziun tiel Glogn 1945 terminada, e cun la poesia scretta da Sur A. Giger, e componida da Duri Sialm (p. 30) entscheiva il cuntegn essenzial. En quella poesia che sesanfla el cudischet «Vias e sendas» d'Aug. Giger, lauda il cantadur siu car vitget natal Curaglia, che schai ella val dil sogn ruaus, schurmiaus dal Scopi e Muraun. «En sogn ruaus flurescha quei car curtin montan, el buca aunc disturba il fiug e fem mundan». L'entira val ei in laud al Segner, ed alla fin se presenta il bi maletg: ei fa mal al poet de stuer bandunar la val, e schizun il Rein leuvi ella cavorgia plira e plonscha, ch'el sto bandunar la val Medel. «O tgei dolent' unfrenda per mei da tei laschar, perfin il Rein lamenta ch'el sto tei bandunar.»

Sut il tetel: «La tradiziun populara da Medel», ha Gadola, schibein sclariu ils usits populars, sco era rimnau las legendas dalla vallada. Sut usits populars religios vegnan las numerusas processions spezialmein quella dil Lucmagn menziunadas. Dasperas dev' ei in register da puniziun mundial-ecclesiastic, che turzegiava ils laders e ladersnessas, fagent star els avon porta baselgia. Quei usit ei vegnius cultivaus tochen el 19avel tschentaner. Appartenent ils usits populars: Il gliendisdis tscheiver era il di principal d'igl entir tscheiver. Quei di vegnevan ils mats da Mustér retscharts cun leffas e beffas: Suna, suna giegia, ils mats da Mustér vegnan, els van giu Rein e fan pulein. Vi miez la cureisma barschavan ins avon la baselgia da Platta la veglia, ina hazra poppa da strom. Medemamein numna in chronist las spisas da Medel, che vegnevan, sper ils truffels, aunc adina sin



meisa. Quei di a nus il meglier il sequent proverbi: vul ti pul e pullem, lu va vi e dalla val Medel en.

Quei ch'appartegn detgas e praulas da Medel, ha Gadola rimnau buca meins che 17 texts attestats. 4 da quels ein gia vegni publicai da Giochen Venzin ellas Annalas 37 (1923), il rest ei vegnius fatgs enconuschents cheu per l'emprema gada (sper la Chrestomazia). Nov da quels vulan mussar la schinumnada naivitat dils da Medel, daferton ch'ils auters s'occupeschan cun fatgs misterius ella val Medel. En quei connex seigi lubiu da numnar entgins tetels: «La pli mala da Durschis», «Tschamun e Tschep sin viadi a Mustér», «Il ranver de Dentervals», «La davosa stria de Matergia». Gia el Glogn 1931 ha Gadola publicau ina part dallas praulas da Medel. Cheu vegn denton mo «La stria da Matergia» raquintada aunc inagada. Suenter compara ord la poetica romontscha la poesia da Sur Aug. Giger: «A casa» (p. 50). Ruaus, pasch e pietusadad sappien ins anflar mo a casa, ferton che tut quei che freda dad jester vegn taxau per malnizeivel: «igl jester cun sia splendor sa mei mai cuntentar.»

Sur Gualino senumnava il caplon ch'ins ha purtau 1887 alla fossa a Curaglia. Ad el dedichescha Gadola ina biografia che vegn dal cor e va a cor (20 p.)

Il viriveri politic ell' Italia ha scatschau Sur Gualino suls confins neu ella biala tiara Grischuna.

Viandont sur il Lucmagn e tras nossa val, vegn Sur Gualino envidaus da star sur notg a Curaglia. Gia daditg vevan ils da Medel dumandau igl uestg per in caplon, mo adumbatten. Quei hosp nunspetgau plai ad els taluisa, chi'ls rogan el da star cun els per adina. Igl iester va d'accord, e la pleiv tarmetta ina delegaziun a Cuera per dumandar la lubientscha pil niev caplon. Sur Gualino daventa il bab dils paupers e munclus e ha era quitau dils luvriers talians che lavuran vid il niev stradun dil Lucmagn. El gida nua ch'el po, meina ina veta fetg semplia e titulescha sesez: povero capellano di Curaglia. El daventa populars sur la val ora. Fetg interessanta ei sia ductrina sociala per las famiglias da Medel. Cun quei che la tiara produceschi schi pauc e sappi mai nutrir tuts, deigien mo dus per famiglia maridar, ils auters deigien gidar ils fargliuns e restar en casa sco augs ed ondas. Malgrad d'origin talian, vegn Sur Gualino acceptaus dals Medelins sco in agen ed el aquista in plaz el cor dils Medelins tras sia premura pastorala.

«Il tscheiver da Medel» ei il proxim artechel. El ei ina custeivla contribuziun alla scienza della folclora, exprimend e descrivend il patertgar e sentir dils habitonts. Gadola citescha all' entschatta proverbis che fan dependenta dil tscheiver ina buna raccolta: Bia tscheiver a Medel dat bi e liung coniv, pauc tscheiver a Medel dat in cuort e mitgiert coven. Lu vesein nus il tscheiver sez. Treis umeneris u bagordas comparan la damaun dil mardis-tscheiver sper la fontauna da Curaglia. Quels treis meinan si grondas ceremonias e mintgin ha da dir ses vers. Il pievel pren vivamein part, maglia patlaunas e saulta. Alla fin comparan la Cureisma ed il Prenci Tscheiver rivalisont in cun l'auter. En quella discordia vegn il Prenci Tscheiver clamaus avon dertgira e condemnaus al caset. El sto vegnir barschaus allas 12 de mardis-notg e fiers el Rein. Quella sentenza vegn exequida solemnamein silla Punt romana.

Il davos product litterar dil «Glogn» 1945 ei la novella originala: Toni Stin (p. 83—107). La storia basescha sil fatg, ch'in Toni ha viviu ella val, ch'el ei morts 1892 e ch'il pievel ha savens tschintschau da quei Toni e siu trest cass. Lein mirar tgei che nies autur ha fatg ord quei fatg. Toni Stin ei il feagl illegitim d'ina matta da Zanins, la quala miera ella pignola. La spindrera pren igl affon bandunau e porta el giu Platta per il batten. Da leu va ella cul pign a Curaglia, mo la spindrera vegn ella lavina dalla Val da Crusch e vegn per la veta, ferton che Toni vegn salvaus. Il buobet vegn mess sut ugau, che anfla ina mumma nutridra per el. La nutridra nutrescha en medem temps ina buoba dalla medema vegliadetgna, la Tina. Toni prosperescha stupent, vegn denton prius si da geniturs che valan nuot e nezegian o il pauper ierfan. Entras ina lavina vegnan casa e possessur rasai naven e pér usa endriescha il plevon il miserabel tractament dil Toni. Il plevon procura per ina buna piazza sco cavrer a Curaglia nua ch'il giuven pren forza e statura. Ord l'amicezia giuvenila tier Tina nescha l'emprema carezia dils dus giuvens carstgauns. Toni lavura e viva mo pli per Tina, mo Tina ei malfideivla e ha pli ch'in amatur. Toni vegn elegius capitani da mats e camonda la parada la dumengia de Carmel. Cheu sto el mirar co Tina fa bibi als auters ed envida schizun il bandierel a caffè. Lundergiu piarda Toni il tgau ed ei buca pli el cass da cumandar endretg la cumpagnia da mats, animaus dal alcool va el a casa tier Tina per pigliar siu adversari. La mumma de Tina, che haveva instigau gia avon sia feglia encunter Toni, di ad

el il na decisiv. Sia feglia seigi empermissa al bandierel ed el deigi buca vegnir pli sut ses egls. Quei rumpa il cor al Toni, tut zachiaus seretrai el a Zanins, nua ch'el viva, malsauns de spert, aunc 60 onns sin donn e cuost della vischnaunca, prendend denton part a mintga parada. — En quella survista eis eis buca pusseivel de sentir il cauld maun digl autur, cul qual el descriva quei drama ord la veta: il pauper ierfan, il giuven culla carezia trumpada, igl egoissem dils vischins. Sco il criticher dalla litteratura romontscha, prof. Gion Deplazes ha scret el «Tschespet 41» (1962) VII, ei quella novella naschida ord la tradiziun populara e vul semplamein descriver la veta sco ell' ei, senza vuler aschunscher ina tendenza. Ils motivs retoromontschs da quella novella ein il caver che va a spisa, la perdanonza culla parada ed ils treis «M»: Mats, matta, matg (de flurs). Sco temas da Medel havein nus il disparir digl uclaun Zanins, las lavinias dalla Val da Crusch, che sederschan giu el Rein e van dall' outra vart ensi, la Dumengia dil Carmel, la pli gronda fiasta dalla val, la descripziun detagliada dils costums da femnas che tradeschan l'influenza dil sid: il scussal da seida stgir-cotschna e si dies ils fazalets embelli da flurs surcusidas: niebel regal dalla davosa fiera da Ligiaun.

(Continuaziun suonda)